



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Wednesday, 22 February 2023 – No. 19**

*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Chapleau on the following subject: *the 65th anniversary of the Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais.*
- The Member for Pontiac on the following subject: *Underline the victory of Gatineau's Intrépide team at the Québec Pee-Wee Tournament.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Ms. Sandrine Hébert, named person of the year by the newspaper Le Progrès de Coaticook.*
- The Member for Laurier-Dorion on the following subject: *Road safety around schools.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Mushroom tourism in the heart of Kamouraska.*
- The Member for Marquette on the following subject: *Underline Ms. Karine Joly's 15 years of involvement with the Centre multi-ressources de Lachine.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *The Fondation Le Renfort's Maison des arts.*
- The Member for Vachon on the following subject: *15 years for the Avis de recherche (ADR) public interest television channel.*
- The Member for Prévost on the following subject: *Underline the involvement of Neuro Partners.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *Local athletes champion Châteauguay.*
- The Member for Charlesbourg on the following subject: *The 10th anniversary of Bénévoles d'Expertise.*
- The Member for Arthabaska on the following subject: *An initiation to entrepreneurship at a young age.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

- (1) Report from the Committee on Public Finance, which, on 8, 9 and 14 February 2023, held public hearings within the framework of special consultations on the Québec Pension Plan public hearings consultation document on a plan adapted to 21st century challenges entitled “Un régime adapté aux défis du 21<sup>e</sup> siècle”. The report contains observations, a conclusion and three recommendations.  
Report tabled on **21 February 2023**  
Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **8 March 2023**.

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (2) Bill 10  
An Act limiting the use of personnel placement agencies’ services and independent labour in the health and social services sector  
Introduced by the Minister of Health on **15 February 2023**
- (3) Bill 11  
An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions  
Introduced by the Minister for Health and for Seniors on **16 February 2023**

*Committee Stage*

- (4) Bill 3  
An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on 7 December 2022  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 8 February 2023  
Passed in principle on **9 February 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (5) Bill 6  
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 22 March 2022 and to certain other measures  
Introduced by the Minister of Finance on 9 December 2022  
Passed in principle on **31 January 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (6) Bill 7\*  
An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Finance on 1 February 2023  
Passed in principle on **15 February 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (7) Bill 8  
An Act to improve justice efficiency and accessibility, in particular by promoting mediation and arbitration and by simplifying civil procedure in the Court of Québec  
Introduced by the Minister of Justice on 1 February 2023  
Passed in principle on **7 February 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **21 February 2023**

- (8) Bill 9  
An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 9 February 2023  
Passed in principle on **21 February 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*

*Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

- (9) Bill 190  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (10) Bill 191  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (11) Bill 192  
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (12) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (13) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**

**(14) Bill 197**

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services

Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**

**(15) Bill 198**

An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions

Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

**(16) 21 February 2023**

Motion by the Member for Marguerite-Bourgeoys

THAT the National Assembly take note that the CAQ government has proposed to finance tax cuts by diverting revenue dedicated to the Generations Fund;

THAT it declare that this would have a negative impact on reducing intergenerational inequity and have a significant long-term impact in terms of potential lost revenues for the Generations Fund;



THAT it recall that reducing Québec's debt ratio will require concerted long-term efforts;

THAT it declare that any modification to the payments or operation of the Fund must first be the subject of extensive consultations with the youth of Québec;

THAT, accordingly, the Assembly ask the CAQ government to maintain the Generations Fund's capital and dedicated revenue payment deposits.

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

**COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

**Orders of initiative**

- The revelations of violence during hazing in the junior hockey league and the potential situation in other sports.

**COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY**

**COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE**

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions (Order of reference given on 9 February 2023).

- **Bill 6**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 22 March 2022 and to certain other measures (Order of reference given on 31 January 2023).
- **Bill 7**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions (Order of reference given on 15 February 2023).
- **Bill 9**, An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans (Order of reference given on 21 February 2023)

### COMMITTEE ON INSTITUTIONS

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 8**, An Act to improve justice efficiency and accessibility, in particular by promoting mediation and arbitration and by simplifying civil procedure in the Court of Québec (Order of reference given on 7 February 2023).

### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

- (6) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **31 January 2023**  
To the Minister of Justice

As the Minister knows, having access to family mediation services provides positive benefits for families and the justice system. These benefits are such that in 2020, the Minister thought it appropriate to extend access to this service to persons without common dependent children, which was an excellent decision.

However, in the current context of inflation, access to family mediation is jeopardized by the stagnation of the fees paid to family mediators, an increasing number of whom are wondering if they want to continue this practice. Indeed, the fees set out in the *Regulation respecting family mediation* have not been indexed since 2012.

Given that the *Regulation respecting the mediation of small claims* has provided for annual indexing since 2012 and prescribes higher fees than those for family mediation, I would like to ask the following questions:

- When does the Minister intend to review the *Regulation respecting family mediation* in order to update mediator fees?
- Does the Minister intend to include a section providing for annual indexing in the revised *Regulation respecting family mediation* to ensure consistency with the *Regulation respecting the mediation of small claims*?

- (7) Ms. Setlakwe (Mont-Royal–Outremont) – **31 January 2023**  
To the Minister Responsible for Access to Information and the Protection of Personal Information

On December 13, the Commission d'accès à l'information released a report on ensuring better protection for young people's personal information in the digital age entitled "Mieux protéger les renseignements personnels des jeunes à l'ère numérique" (summary report only available in English).

In its press release announcing the release of the report, the Commission stated that the digital age offers young people almost unlimited access to websites, apps and games, from a very young age. Behind every service lies a company that uses, shares and stores the personal information it collects from its users. These companies may use that information for profiling purposes in order to influence the behaviour of young people or to make decisions about them. Such practices often pose risks to the fundamental rights of minors.

The Commission made 12 recommendations to enhance the protection of personal information, including prohibiting the sale of personal information about a minor in any circumstances.

Can the Minister tell us what follow-up actions he intends to take for each of these recommendations and the timeline he has set to make the necessary legislative changes?

- (8) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **2 February 2023**  
To the Minister of Health

For several years, the Cardiology Service of the Centre hospitalier régional de Rimouski has been stressing the need for a hemodynamics room to serve the population of eastern Québec.

The region meets the criteria; this decision is purely political. A committee of cardiologists and citizens proved that the region meets all the conditions for a hemodynamics service.

This is further demonstrated by the numerous reports and files submitted to the Minister of Health and Social Services. If the government wants to be fair to the population of eastern Québec, it must swiftly announce the installation of a hemodynamics room in Rimouski. Every year, more than 1,400 patients in eastern Québec require this type of care.

To obtain such care, the people must travel to Québec. Some patients who are too unstable die during the transfer, while others must live with permanent impairments because of the wait times. This situation is untenable and unfair for all patients.

While seven regions of Québec have hemodynamics services, patients in the Bas-Saint-Laurent and Gaspésie regions face stress, distance and discomfort.

Does the Minister of Health recognize the need to set up a hemodynamics room in the Centre hospitalier régional de Rimouski and, if so, will he commit to conducting this project in the current term, and what is his timeframe for its completion?

- (9) Mr. Grandmont (Taschereau) – **21 February 2023**  
To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

Québec's paratransit services are experiencing an unprecedented crisis. More than a hundred organizations working with persons with disabilities have joined forces to urge the Government to address the current loss in paratransit services. With cancelled trips, reduced operating hours, a lack of specialized vehicles and driver shortages, Québec's paratransit services are dysfunctional.

For many persons with disabilities, paratransit services are their only means of transport to a medical clinic, to their workplace, to the grocery store or simply to visit their family members or their friends. This public transportation service is necessary to enable persons with disabilities to fully perform their role as citizens.

The paratransit network is calling for the creation of a working group with a mandate to manage the crisis. This group would include:

- Organizations representing persons with disabilities and their families;
- Organizations representing seniors;
- Organizations representing carriers as well as taxi and minibus providers;
- The Ministère des Transports et de la Mobilité durable;
- The Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- The Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale;
- The Ministère de l'Éducation;
- The Ministère de l'Enseignement supérieur;
- The Union des municipalités du Québec;
- The Fédération québécoise des municipalités;
- The Secrétariat aux aînés of the Ministère de la Famille.

This working group is necessary for Québec to get out of the current situation that affects tens of thousands of Quebecers.

My question to the Minister of Transport and Sustainable Mobility is the following: will she follow up on this request from the community and create the working group?

- (10) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **22 February 2023**  
To the Minister of Tourism

In February 2022, we learned that the process for the replacement of the Olympic Stadium roof was once again delayed. In an interview at the time, the Minister stated that the review of the timeline was currently on the drawing board adding that she still expected the roof to be replaced as soon as possible.

Can the Minister tell us the timeline for replacing the Olympic Stadium roof?

- (11) Mr. Kelley (Jacques-Cartier) – **22 February 2023**  
To the Minister of Health

The city of Beaconsfield borders Highway 20. Residents in my riding are concerned about the impact of the noise from the highway on their health.

Can the Minister of Health tell us if his department or the Direction nationale de la santé publique have any studies on the impact of highway noise on public health and, if this is not the case, whether he intends to carry out such a study in the near future?



Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

- (a) 21 February 2023  
An Act respecting the Hertel-New York interconnection line – *Minister of Economy, Innovation and Energy*

**Private Members' Public Bills**

- (b) 21 February 2023  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts –  
*Member for Saint-Laurent*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project –  
*Minister of Justice*